NDTS Inspection Services	Weekly Safety Bulletin / Еженедельный бюллетень по безопасности	DI-0068

Issue Date / Дата выпуска: 05.01.17	**Issue No / Номер: 001-17-WSB**
ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: **если** **This Might Happen to you: If**	• **Не проверять техническое состояние велосипеда ежедневно** • **You do carry out daily check on your bike.**

Описание происшествия

Incident Description

По завершении выполнения ежедневных рутинных обязанностей на установке завода, работник направлялся на велосипеде в сторону административного корпуса завода.

После 2-3 оборотов педали, слетела цепь с задней малой звездочки велосипеда. Потеряв управление, работник упал и еще около 2-3 метров он не мог притормозить и его волочило по земле, в результате чего получил травму локтя левой руки.

The Injured Person (IP) had just completed routine plant duties and was cycling back to the Plant Admin Office. After 2-3 pedal revolutions, the bicycle chain slipped off the rear sprocket causing the IP to lose control of the pedals, and fall off the bike. He slid approximately 2-3 meters along the ground resulting in heavy grazing to his left elbow.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

Заднее колесо не было закреплено должным образом. Осевое перемещение колеса привело к тому, что цепь слетела с задней малой звездочки.

Велосипед использовался в течение последних 5 лет, а в прошлом году замена шин производилась чаще, иногда каждый день. Родные шины были изношены и заменены местными шинами, не отвечающие техническим требованиям.

Зажимные гайки были изношены из-за постоянных ремонтов. Использование инструментов, не предназначенных (регулируемые ключи вместо тех с неизменным размером) для ремонта велосипедов стало причиной износа зажимных гаек.

The rear wheel was not completely tight. Axial movement of the wheel allowed the chain to come away from the sprocket. Worn locking nuts due to frequent repairs. Bike is about 5 years old and last year tyre repairs became very frequent, in some cases daily. Original tyres finally wore out and were replaced with locally sourced ones, of sub standard quality.

Improper tools (adjustable vs. fixed size wrench) caused undue wear on locking nuts. No routine bike maintenance.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Провести оценку и принять решение: оставить имеющиеся велосипеды, но улучшить качество запасных частей и инструментов для них, или заменить их стандартными велосипедами , на которые уже имеются качественные запчасти и инструменты
- Разработать программу техобслуживания велосипедов.

- Evaluate and decide whether to keep existing bikes and source better quality spares and tools, or replace bikes with standard ones to ensure ready access to quality spares and tools.
- Set up bike maintenance program.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!
Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!